

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DU NORD ET DES MINES

SOMMAIRE

En tant que ministère régional du Nord de l'Ontario, le ministère du Développement du Nord et des Mines encourage le développement économique et communautaire de cette région; il coordonne et fournit les programmes et services gouvernementaux dans le Nord, et il appuie le gouvernement dans son dialogue constant avec les résidents du Nord en fournissant des conseils sur la planification et l'élaboration de politiques stratégiques coordonnées. En tant que ministère sectoriel de l'industrie des minéraux, il encourage l'investissement et l'exploration en fournissant des données géologiques de base et en administrant la *Loi sur les mines* avec équité et cohérence.

Prévisions 2003-2004 - Compt. exerc.	PROGRAMMES	Prévisions 2002-2003 - Compt. caisse	Dépenses réelles 2001-2002 - Compt. caisse
\$		\$	\$
FONCTIONNEMENT			
10 240 046	Programme d'administration du ministère ¹	9 838 740	9 234 111
41 820 100	Programme de développement du Nord ²	42 670 100	36 760 032
25 672 400	Programme des mines et des minéraux ³	25 710 500	35 054 603
77 732 546	Total du ministère - Fonctionnement	78 219 340	81 048 746
52 000 000	Moins : Mandats spéciaux	39 500 000	-
48 246	Moins : Crédits législatifs	46 840	45 477
25 684 300	< TOTAL À VOTER - FONCTIONNEMENT	38 672 500	81 003 269
77 732 546	Total du ministère - Fonctionnement		
(300 000)	Redressement de consolidation net - Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario		
77 432 546	TOTAL, Y COMPRIS REDRESSEMENT DE CONSOLIDATION ET AUTRES REDRESSEMENTS		

NOTE : À compter de 2003-2004, le Budget des dépenses est présenté selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Les chiffres de 2002-2003 et des exercices antérieurs sont présentés selon la méthode de la comptabilité de caisse modifiée; la comparaison des chiffres de 2003-2004 avec les chiffres des exercices antérieurs risque donc de ne pas être concluante. La différence entre ces deux méthodes de comptabilité se situe au niveau des redressements (date des paiements de transfert et provisions pour dettes irrécouvrables, par exemple) qui auraient pour effet d'augmenter ou de diminuer les montants de 2002-2003 s'ils avaient été présentés selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

Les redressements effectués pour ce ministère, le cas échéant, sont indiqués par des renvois en exposant et expliqués dans la page qui suit le sommaire du ministère sous l'intitulé Rapprochement des chiffres du Budget des dépenses 2002-2003 - de la comptabilité de caisse à la comptabilité d'exercice.

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DU NORD ET DES MINES

RAPPROCHEMENT AVEC LES DONNÉES PUBLIÉES ANTÉRIEUREMENT

DÉTAILS	Prévisions 2002-2003 - Compt. caisse	Dépenses réelles 2001-2002 - Compt. caisse
FONCTIONNEMENT	\$	\$
1. Données publiées antérieurement		
1.1 Budget des dépenses 2002-2003	78 219 340	
1.2 Comptes publics 2001-2002		80 718 746
2. Réorganisation gouvernementale		
2.1 Transfert de fonctions d'autres ministères		330 000
	78 219 340	81 048 746

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DU NORD ET DES MINES

RAPPROCHEMENT DES CHIFFRES DU BUDGET DES DÉPENSES 2002-2003 - DE LA COMPTABILITÉ DE CAISSE À LA COMPTABILITÉ D'EXERCICE

CRÉDIT et poste		Prévisions	Redressements -	Prévisions	Prévisions	Variat.
		2002-2003 - Compt. caisse	Compt. caisse à compt. exerc.	2002-2003 - Compt. exerc.	2003-2004 - Compt. exerc.	prévisions 2002-2003 - Compt. exerc.
		en millions de \$	en millions de \$	en millions de \$	en millions de \$	en millions de \$
FONCTIONNEMENT						
2201	Programme d'administration du ministère					
1	Administration du ministère ¹	9,8	(0,3)	9,5	10,2	0,7
L	Traitement versé au ministre en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>	-	-	-	-	-
L	Traitement versé à l'adjoint parlementaire en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>	-	-	-	-	-
		<u>9,8</u>	<u>(0,3)</u>	<u>9,5</u>	<u>10,2</u>	<u>0,7</u>
2202	Programme de développement du Nord					
1	Développement économique du Nord ²	42,7	(0,6)	42,0	41,8	(0,2)
		<u>42,7</u>	<u>(0,6)</u>	<u>42,0</u>	<u>41,8</u>	<u>(0,2)</u>
2203	Programme des mines et des minéraux					
1	Compétitivité du secteur minier ³	25,7	(0,7)	25,0	25,7	0,7
		<u>25,7</u>	<u>(0,7)</u>	<u>25,0</u>	<u>25,7</u>	<u>0,7</u>
	Total du ministère - Fonctionnement	<u>78,2</u>	<u>(1,7)</u>	<u>76,5</u>	<u>77,7</u>	<u>1,2</u>

Note : Les montants ont été arrondis à la centaine de millier de dollars la plus proche et les montants inférieurs à cinquante mille dollars ramenés à zéro. Il est possible que les totaux ne correspondent pas à la somme des éléments parce qu'ils ont été arrondis.

Redressements de la comptabilité de caisse à la comptabilité d'exercice - À compter de 2003-2004, le Budget des dépenses est préparé selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Les chiffres de 2002-2003 et des exercices antérieurs étaient préparés selon la méthode de la comptabilité de caisse modifiée. On décrit dans les notes qui suivent les redressements qui augmentent ou diminuent les montants de 2002-2003 pour les présenter selon la méthode de la comptabilité d'exercice dans cet état de rapprochement. La présentation des chiffres du Budget des dépenses 2002-2003 selon la méthode de la comptabilité d'exercice n'est pas un retraitement officiel, mais une approximation où ne figurent que les principaux redressements imputés à l'exercice, tels que requis pour pouvoir comparer le Budget des dépenses 2003-2004 à celui de 2002-2003 à partir de la même méthode de comptabilité. (Note : les redressements inférieurs à 0,05 million de dollars n'apparaissent pas.)

en millions de \$

- (0,3) redressement pour supprimer les coûts des régimes de retraite des employés du ministère car, à compter de 2003-2004, le coût, pour la province, de toutes les prestations de retraite acquises par les employés est inscrit dans le Budget des dépenses du Secrétariat du Conseil de gestion.
- (0,6) redressement pour supprimer les coûts des régimes de retraite des employés du ministère car, à compter de 2003-2004, le coût, pour la province, de toutes les prestations de retraite acquises par les employés est inscrit dans le Budget des dépenses du Secrétariat du Conseil de gestion.
- (0,7) redressement pour supprimer les coûts des régimes de retraite des employés du ministère car, à compter de 2003-2004, le coût, pour la province, de toutes les prestations de retraite acquises par les employés est inscrit dans le Budget des dépenses du Secrétariat du Conseil de gestion.

(1,7) << Total des redressements

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DU NORD ET DES MINES

- NOTES -

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DU NORD ET DES MINES

SOMMAIRE

Prévisions 2003-2004 - Compt. exerc.	PROGRAMMES	Prévisions 2002-2003 - Compt. caisse	Dépenses réelles 2001-2002 - Compt. caisse
\$		\$	\$
IMMOBILISATIONS			
296 428 600	Programme de développement du Nord	353 279 600	375 907 006
10 500 000	Programme des mines et des minéraux	10 000 000	9 994 376
306 928 600	Total du ministère - Immobilisations	363 279 600	385 901 382
178 000 000	Moins : Mandats spéciaux	130 000 000	-
<u>128 928 600</u>	< TOTAL À VOTER - IMMOBILISATIONS	<u>233 279 600</u>	<u>385 901 382</u>
306 928 600	Total du ministère - Immobilisations		
40 000 000	Redressement de consolidation net - Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario		
<u>346 928 600</u>	TOTAL, Y COMPRIS REDRESSEMENT DE CONSOLIDATION ET AUTRES REDRESSEMENTS		

RAPPROCHEMENT AVEC LES DONNÉES PUBLIÉES ANTÉRIEUREMENT

DÉTAILS	Prévisions 2002-2003 - Compt. caisse	Dépenses réelles 2001-2002 - Compt. caisse
IMMOBILISATIONS	\$	\$
1. Données publiées antérieurement		
1.1 Budget des dépenses 2002-2003	341 679 600	
1.2 Comptes publics 2001-2002		385 901 382
2. Budget supplémentaire des dépenses		
2.1 Budget supplémentaire des dépenses 2002-2003	21 600 000	
	<u>363 279 600</u>	<u>385 901 382</u>

NOTE : À compter de 2003-2004, le Budget des dépenses est présenté selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Les chiffres de 2002-2003 et des exercices antérieurs sont présentés selon la méthode de la comptabilité de caisse modifiée; la comparaison des chiffres de 2003-2004 avec les chiffres des exercices antérieurs risque donc de ne pas être concluante. La différence entre ces deux méthodes de comptabilité se situe au niveau des redressements (date des paiements de transfert et provisions pour dettes irrécouvrables, par exemple) qui auraient pour effet d'augmenter ou de diminuer les montants de 2002-2003 s'ils avaient été présentés selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

Les redressements effectués pour ce ministère, le cas échéant, sont indiqués par des renvois en exposant et expliqués dans la page qui suit le sommaire du ministère sous l'intitulé Rapprochement des chiffres du Budget des dépenses 2002-2003 - de la comptabilité de caisse à la comptabilité d'exercice.

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DU NORD ET DES MINES

- NOTES -

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DU NORD ET DES MINES

RAPPROCHEMENT DES CHIFFRES DU BUDGET DES DÉPENSES 2002-2003 - DE LA COMPTABILITÉ DE CAISSE À LA COMPTABILITÉ D'EXERCICE

CRÉDIT et poste		Prévisions	Redressements -	Prévisions	Prévisions	Variat.
		2002-2003 - Compt. caisse	Compt. caisse à compt. exerc.	2002-2003 - Compt. exerc.	2003-2004 - Compt. exerc.	prévisions 2002-2003 - Compt. exerc.
		en millions de \$	en millions de \$	en millions de \$	en millions de \$	en millions de \$
IMMOBILISATIONS						
2202	Programme de développement du Nord					
2	Développement économique du Nord	353.3	-	353.3	296.4	(56.9)
		353.3	-	353.3	296.4	(56.9)
2203	Programme des mines et des minéraux					
2	Compétitivité du secteur minier	10.0	-	10.0	10.5	0.5
		10.0	-	10.0	10.5	0.5
Total du ministère - Immobilisations		363.3	-	363.3	306.9	(56.4)

Note : Les montants ont été arrondis à la centaine de millier de dollars la plus proche et les montants inférieurs à cinquante mille dollars ramenés à zéro.

Il est possible que les totaux ne correspondent pas à la somme des éléments parce qu'ils ont été arrondis.

Redressements de la comptabilité de caisse à la comptabilité d'exercice - À compter de 2003-2004, le Budget des dépenses est préparé selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Les chiffres de 2002-2003 et des exercices antérieurs étaient préparés selon la méthode de la comptabilité de caisse modifiée. On décrit dans les notes qui suivent les redressements qui augmentent ou diminuent les montants de 2002-2003 pour les présenter selon la méthode de la comptabilité d'exercice dans cet état de rapprochement. La présentation des chiffres du Budget des dépenses 2002-2003 selon la méthode de la comptabilité d'exercice n'est pas un retraitement officiel, mais une approximation où ne figurent que les principaux redressements imputés à l'exercice, tels que requis pour pouvoir comparer le Budget des dépenses 2003-2004 à celui de 2002-2003 à partir de la même méthode de comptabilité. (Note : les redressements inférieurs à 0,05 million de dollars n'apparaissent pas.)

pas de redressements entre la comptabilité de caisse et la comptabilité d'exercice

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DU NORD ET DES MINES

PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE :

Ce programme offre son leadership, fournit des conseils et de l'aide pour la planification des activités et des ressources, et veille à la prestation efficace des services administratifs.

CRÉDIT et poste	Prévisions 2003-2004 - Compt. exerc.	PROGRAMME ET ACTIVITÉS	Prévisions 2002-2003 - Compt. caisse	Dépenses réelles 2001-2002 - Compt. caisse
	\$		\$	\$
2201		PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE		
FONCTIONNEMENT				
1	10 191 800	Administration du ministère ¹	9 791 900	9 188 634
L	36 057	Traitement versé au ministre en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>	35 006	33 987
L	12 189	Traitement versé à l'adjoint parlementaire en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>	11 834	11 490
	<u>10 240 046</u>	Total - Fonctionnement	<u>9 838 740</u>	<u>9 234 111</u>
	6 000 000	Moins : Mandats spéciaux	4 500 000	-
	48 246	Moins : Crédits législatifs	46 840	45 477
	<u>4 191 800</u>	Montant à voter	<u>5 291 900</u>	<u>9 188 634</u>

- NOTES -

NOTE : À compter de 2003-2004, le Budget des dépenses est présenté selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Les chiffres de 2002-2003 et des exercices antérieurs sont présentés selon la méthode de la comptabilité de caisse modifiée; la comparaison des chiffres de 2003-2004 avec les chiffres des exercices antérieurs risque donc de ne pas être concluante. La différence entre ces deux méthodes de comptabilité se situe au niveau des redressements (date des paiements de transfert et provisions pour dettes irrécouvrables, par exemple) qui auraient pour effet d'augmenter ou de diminuer les montants de 2002-2003 s'ils avaient été présentés selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

Les redressements effectués pour ce ministère, le cas échéant, sont indiqués par des renvois en exposant et expliqués dans la page qui suit le sommaire du ministère sous l'intitulé Rapprochement des chiffres du Budget des dépenses 2002-2003 - de la comptabilité de caisse à la comptabilité d'exercice.

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DU NORD ET DES MINES

PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT DU NORD :

Ce programme permet de recueillir les commentaires des résidents du Nord et de tenir compte de leurs vues et de leurs préoccupations dans l'élaboration des politiques provinciales; il dirige les investissements du gouvernement provincial dans l'infrastructure du Nord par le biais du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario et du Programme des routes du Nord; il fournit une aide aux entreprises et aux industries; il appuie les activités de promotion du commerce et des investissements; et, grâce à un réseau de bureaux régionaux, il permet d'assurer la prestation de divers programmes et services gouvernementaux dans le Nord.

CRÉDIT et poste	Prévisions 2003-2004 - Compt. exerc.	PROGRAMME ET ACTIVITÉS	Prévisions 2002-2003 - Compt. caisse	Dépenses réelles 2001-2002 - Compt. caisse
	\$		\$	\$
2202		PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT DU NORD		
FONCTIONNEMENT				
1	41 820 100	Développement économique du Nord ²	42 670 100	36 760 032
	41 820 100	Total - Fonctionnement	42 670 100	36 760 032
	31 000 000	Moins : Mandats spéciaux	25 000 000	-
	<u>10 820 100</u>	Montant à voter	<u>17 670 100</u>	<u>36 760 032</u>
IMMOBILISATIONS				
2	296 428 600	Développement économique du Nord	353 279 600	375 907 006
	296 428 600	Total - Immobilisations	353 279 600	375 907 006
	172 000 000	Moins : Mandats spéciaux	125 000 000	-
	<u>124 428 600</u>	Montant à voter	<u>228 279 600</u>	<u>375 907 006</u>

- NOTES -

NOTE : À compter de 2003-2004, le Budget des dépenses est présenté selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Les chiffres de 2002-2003 et des exercices antérieurs sont présentés selon la méthode de la comptabilité de caisse modifiée; la comparaison des chiffres de 2003-2004 avec les chiffres des exercices antérieurs risque donc de ne pas être concluante. La différence entre ces deux méthodes de comptabilité se situe au niveau des redressements (date des paiements de transfert et provisions pour dettes irrécouvrables, par exemple) qui auraient pour effet d'augmenter ou de diminuer les montants de 2002-2003 s'ils avaient été présentés selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

Les redressements effectués pour ce ministère, le cas échéant, sont indiqués par des renvois en exposant et expliqués dans la page qui suit le sommaire du ministère sous l'intitulé Rapprochement des chiffres du Budget des dépenses 2002-2003 - de la comptabilité de caisse à la comptabilité d'exercice.

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DU NORD ET DES MINES

CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

FONCTIONNEMENT		IMMOBILISATIONS	
Développement économique du Nord (2202-1)		Développement économique du Nord (2202-2)	
	\$		\$
Traitements et salaires	9 855 400	Services	11 240 500
Avantages sociaux	1 255 100	Paiements de transfert	\$
Transports et communications	1 555 500	Programme des routes d'hiver	3 000 000
Services	5 195 600	Commission de transport Ontario Northland	1 670 100
Fournitures et matériel	419 100	Owen Sound Transportation Company ...	290 000
Paiements de transfert	\$	Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario	60 000 000
Services communautaires ..	725 000	Partenariats du millénaire ..	1 000
Développement économique	2 626 000	Partenariats du millénaire - Contribution au Programme d'infrastructures Canada-Ontario	1 000
Service d'emplois d'été	3 561 600		64 962 100
Services de santé dans le Nord	2 000 000	Autres opérations	\$
Commission de transport Ontario Northland	18 000 000	Contribution du gouvernement fédéral à l'infrastructure routière	1 000
Owen Sound Transportation Company ...	650 000	Autre - Routes du Nord	220 225 000
	<u>27 562 600</u>		<u>220 226 000</u>
	45 843 300		<u>296 428 600</u>
Moins : Recouvrements	4 023 200	Total (Immobilisations) - Programme de développement du Nord	<u>296 428 600</u>
	<u>41 820 100</u>		
Total (Fonctionnement) - Programme de développement du Nord	<u>41 820 100</u>		

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DU NORD ET DES MINES

PROGRAMME DES MINES ET DES MINÉRAUX :

Ce programme assure l'accès du public aux droits miniers de la Couronne grâce à des processus ordonnés et équitables et en fournissant de l'information sur les terres; il encourage, favorise et facilite le développement économique durable des ressources minérales de l'Ontario d'une manière qui respecte l'environnement; il offre des programmes, des services et de l'information par l'intermédiaire des bureaux régionaux disséminés dans la province; il fournit des services de cartographie géologique qui encouragent l'exploration et le développement des ressources minérales de l'Ontario; et il procède au relevé cartographique des nappes aquifères dans le cadre de la stratégie globale de protection des eaux souterraines de la province.

CRÉDIT et poste	Prévisions 2003-2004 - Compt. exerc.	PROGRAMME ET ACTIVITÉS	Prévisions 2002-2003 - Compt. caisse	Dépenses réelles 2001-2002 - Compt. caisse
	\$		\$	\$
2203		PROGRAMME DES MINES ET DES MINÉRAUX		
FONCTIONNEMENT				
1	25 672 400	Compétitivité du secteur minier ³	25 710 500	35 054 603
	25 672 400	Total - Fonctionnement	25 710 500	35 054 603
	15 000 000	Moins : Mandats spéciaux	10 000 000	-
	<u>10 672 400</u>	Montant à voter	<u>15 710 500</u>	<u>35 054 603</u>
IMMOBILISATIONS				
2	10 500 000	Compétitivité du secteur minier	10 000 000	9 994 376
	10 500 000	Total - Immobilisations	10 000 000	9 994 376
	6 000 000	Moins : Mandats spéciaux	5 000 000	-
	<u>4 500 000</u>	Montant à voter	<u>5 000 000</u>	<u>9 994 376</u>

- NOTES -

NOTE : À compter de 2003-2004, le Budget des dépenses est présenté selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Les chiffres de 2002-2003 et des exercices antérieurs sont présentés selon la méthode de la comptabilité de caisse modifiée; la comparaison des chiffres de 2003-2004 avec les chiffres des exercices antérieurs risque donc de ne pas être concluante. La différence entre ces deux méthodes de comptabilité se situe au niveau des redressements (date des paiements de transfert et provisions pour dettes irrécouvrables, par exemple) qui auraient pour effet d'augmenter ou de diminuer les montants de 2002-2003 s'ils avaient été présentés selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

Les redressements effectués pour ce ministère, le cas échéant, sont indiqués par des renvois en exposant et expliqués dans la page qui suit le sommaire du ministère sous l'intitulé Rapprochement des chiffres du Budget des dépenses 2002-2003 - de la comptabilité de caisse à la comptabilité d'exercice.

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DU NORD ET DES MINES

CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

FONCTIONNEMENT		IMMOBILISATIONS	
	\$		\$
Compétitivité du secteur minier (2203-1)		Compétitivité du secteur minier (2203-2)	
Traitements et salaires	12 194 000	Transports et communications	50 000
Avantages sociaux	1 282 400	Services	\$
Transports et communications	1 776 000	Contribution des	
Services	6 225 500	partenaires - Programme	
Fournitures et matériel	1 944 500	de réhabilitation des	
Paievements de transfert		mines abandonnées	500 000
Technologies d'exploration minérale de		Autre	9 875 000
l'Ontario	2 250 000		10 375 000
	<u>25 672 400</u>	Fournitures et matériel	<u>75 000</u>
Total (Fonctionnement) - Programme des	<u>25 672 400</u>		<u>10 500 000</u>
mines et des minéraux		Total (Immobilisations) - Programme des mines	<u>10 500 000</u>
		et des minéraux	

